

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 19 agosto 2005, n. 453.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione di alcuni attraversamenti e sistemazione scolo acque sulla Strada Regionale n. 42 del Colle San Pantaleon, in Comune di VERRAYES.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per dei lavori di ricostruzione di alcuni attraversamenti e sistemazione scolo acque sulla Strada Regionale n. 42 del Colle San Pantaleon, in Comune di VERRAYES:

COMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

- 1) F. 15 n. 578 ex 347/b – sup. espr. mq. 4 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CHAPELLU Luciano  
nato a Chambave il 22.01.1932  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Grand Villa, 51  
C.F.: CHP LCN 32A22 C595U – proprietario per 1/2 in regime di comunione dei beni  
HUGONIN Adelina Franca  
nata a CHAMBAVE il 15.05.1942  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Grand Villa, 51  
C.F.: HGN DNF 42E55 C595Q – proprietaria per 1/2 in regime di comunione dei beni  
Indennità: € 7,70
- 2) F. 15 n. 579 ex 553/b – sup. espr. mq. 14 Catasto Terreni  
Intestato a:  
MEYNET Giuseppe Mario  
nato a VERRAYES il 04.04.1949  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Grand Villa, 53  
C.F.: MYN GPP 49D04 L783H – proprietario per 1/1  
Indennità: € 29,27

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 453 du 19 août 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de quelques ponts et d'amélioration de l'écoulement des eaux sur la route régionale n° 42 du Col Saint-Pantaléon, dans la commune de VERRAYES.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de reconstruction de quelques ponts et d'amélioration de l'écoulement des eaux sur la route régionale n° 42 du Col Saint-Pantaléon, dans la commune de VERRAYES, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE DE VERRAYES

- 3) F. 15 n. 580 ex 350/b – sup. espr. mq. 31 – Catasto Fabbricati  
Intestato a:  
CHAPELLU Luciano  
nato a CHAMBAVE il 22.01.1932  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Grand Villa, 51  
C.F.: CHP LCN 32A22 C595U – proprietario per 1/1  
Indennità: € 59,62
- 4) F. 15 n. 582 ex strade – sup. espr. mq. 90 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
COMUNE DI VERRAYES  
Località Capoluogo, 1  
C.F.: 00101620078 – proprietario per 1/1  
Indennità: € 2,61
- 5) F. 15 n. 583 ex 438/b – sup. espr. mq. 25 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CHAPELLU Giuseppe  
nato a VERRAYES il 26.10.1927  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Charrere, 10

- C.F.: CHP GPP 27R26 L783P – proprietario per 1/1  
Indennità: € 53,77
- 6) F. 15 n. 585 ex 447/b – sup. espr. mq. 69 – Catasto Terreni  
F. 15 n. 586 ex 447/c – sup. espr. mq. 3 – Catasto Terreni  
Intestati a:  
BESSONE Marco  
nato ad AOSTA il 26.01.1955  
Residente ad AOSTA in Via delle Betulle, 110  
C.F.: BSS MRC 55A26 A326I – proprietario per 1/1  
Indennità: € 154,84
- 7) F. 15 n. 587 ex 451/b – sup. espr. mq. 19 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
BORBEY Silvina Clotilde  
nata a CHARVENSOD il 21.03.1927  
Residente a CHARVENSOD in Località La Girada, 4  
C.F.: BRB SVN 27C61 C598U – proprietaria per 1/2  
REY Francesco  
nato a VERRAYES l'11.08.1917  
Residente a CHARVENSOD in Località La Girada, 4  
C.F.: RYE FNC 17M11 L783H – proprietario per 1/2  
Indennità: € 40,86
- 8) F. 15 n. 588 ex 446/b – sup. espr. mq. 6 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
LOMELLO Crescenzo  
nato a PANCALIERI (TO) il 09.11.1947  
Residente a OSASIO (TO) in Via Grella, 11  
C.F.: LML CSC 47S09 G303B – proprietario per 1/1  
Indennità: € 8,60
- 9) F. 15 n. 589 ex 452/b – sup. espr. mq. 6 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
MEYNET Maria Battistina  
nata a VERRAYES (AO) il 04.05.1925  
Residente a FÉNIS (AO) in Fraz. Barche, 20  
C.F.: MYN MBT 25E44 L783M – proprietario per 1/1  
Indennità: € 12,90
- 10) F. 24 n. 1028 ex 338/b – sup. espr. mq. 65 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
BARBIER Mario  
nato a VERRAYES (AO) il 23.02.1948  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Grand Villa, 67  
C.F.: BRB MRA 48B23 L783C – proprietario per 1/1  
Indennità: € 1,26
- 11) F. 24 n. 1030 ex 360/b – sup. espr. mq. 1 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
GORRET Daniele Feliciano  
nato ad AOSTA il 20.12.1953  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Cherolinaz, 10  
C.F.: GRR DLF 53T20 A326F – proprietario per 1/1  
Indennità: € 0,03
- 12) F. 24 n. 1031 ex 356/b – sup. espr. mq. 10 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CHAPELLU BENONI Giuseppe  
nato a VERRAYES l'01.07.1948  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Pallu, 7  
C.F.: CHP GPP 48L01 L783Z – proprietario per 1/1  
Indennità: € 0,19
- 13) F. 24 n. 1032 ex 985/b – sup. espr. mq. 34 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
NAVILLOD Daniela  
nata ad AOSTA il 31.12.1961  
Residente a GIGNOD in Loc. Variney, 40  
C.F.: NVL DNL 61T71 A326K – proprietaria per 1/4  
NAVILLOD Luigia  
nata a CHAMBAVE il 10.03.1940  
Residente a QUART in Loc. Ronchet di Sotto, 14  
C.F.: NVL LGU 40C50 C595S – proprietaria per 1/4  
NAVILLOD Olga Andreina  
nata a NUS il 19.01.1942  
Residente a QUART in Loc. Prebenda, 2  
C.F.: NVL LND 42A59 F987M – proprietaria per 1/4  
NAVILLOD Romilda Siria  
nata a CHAMBAVE il 05.01.1929  
Residente a QUART in Loc. Bas Villair, 42  
C.F.: NVL RLD 29A45 C595I – proprietaria per 1/4  
Indennità: € 1,00
- 14) F. 24 n. 1034 ex 1003/b – sup. espr. mq. 11 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
COLOMBIN Noemi  
nata a VERRAYES il 19.12.1927  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Pissine, 4  
C.F.: CLM NMO 27T59 L783S – proprietaria per 1/1  
Indennità: € 0,32
- 15) F. 40 n. 605 ex 485/b – sup. espr. mq. 36 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO CHAVACOURT  
Con sede in Frazione Capoluogo presso Municipio di VERRAYES (AO)  
P.I.: 00487820078 – proprietario per 1/1  
Indennità: € 77,42
- 16) F. 40 n. 606 ex 43/b – sup. espr. mq. 29 – Catasto Terreni  
F. 40 n. 607 ex 486/b – sup. espr. mq. 4 – Catasto Terreni  
F. 40 n. 608 ex 486/c – sup. espr. mq. 4 – Catasto Terreni  
Intestati a:  
HUGONIN Giuseppe Luigi  
nato a CHAMBAVE il 26.12.1930  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Moulin, 18

- C.F.: HGN GPP 30T26 C595M – proprietario per 1/1  
Indennità: € 79,57
- 17)F. 40 n. 611 ex 467/b – sup. espr. mq. 4 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
LILLAZ Guido Giuseppe  
nato a VERRAYES il 02.02.1953  
Residente a VERRAYES (AO) in Loc. Voisinal, 1  
C.F.: LLL GGS 53B02 L783S – proprietario per 1/1  
Indennità: € 0,08
- 18)F. 41 n. 226 ex 65/b – sup. espr. mq. 119 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
GUIZZETTI Monique  
nata ad AOSTA il 09.05.1972  
C.F.: GZZ MNQ 72E49 A326G – proprietaria per 1/2  
TRIPODI Giuseppe  
nato ad AOSTA il 12.09.1948  
C.F.: TRP GPP 48P12 A326E – proprietario per 1/2  
Entrambi residenti ad AOSTA in Via delle Betulle, 74/c  
Indennità: € 3,46
- 19)F. 50 n. 864 ex 296/b – sup. espr. mq. 57 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
VALLET Giocondo  
nato a CHAMBAVE il 04.04.1935  
Residente a VERRAYES in Loc. Vencorere, 18  
C.F.: VLL GND 35D04 C595P – proprietario per 1/1  
Indennità: € 122,59
- 20)F. 50 n. 865 ex 278/b – sup. espr. mq. 102 – Catasto Terreni  
F. 50 n. 869 ex 281/b – sup. espr. mq. 77 – Catasto Terreni  
Intestati a:  
PETIT PIERRE Marco  
nato in Francia il 25.07.1961  
Residente a VERRAYES in Loc. Paye, 38/A  
C.F.: PTT MRC 61L25 Z110Q – proprietario per 1/1  
Indennità: € 221,60
- 21)F. 50 n. 867 ex 282/b – sup. espr. mq. 21 – Catasto Terreni
- Intestato a:  
MEYNET Lauretta  
nata a VERRAYES il 19.09.1925  
Residente a VERRAYES in Loc. Grand Villa, 25  
C.F.: MYN LTT 25P59 L783G – proprietaria per 1/2  
VALLET Alberto  
nato a CHÂTILLON il 03.12.1922  
Residente a VERRAYES in Loc. Grand Villa, 25  
C.F.: VLL LRT 22T03 C294M – proprietario per 1/2  
Indennità: € 45,16
- 22)F. 50 n. 868 ex 283/b – sup. espr. mq. 9 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
MERIVOT Costantino  
nato a VERRAYES il 25.04.1925  
Residente a VERRAYES in Loc. Dorinaz, 6  
C.F.: MRV CTN 25D25 L783T – proprietario per 1/3  
MERIVOT Maria Giovanna  
nata a VERRAYES il 28.01.1928  
Residente a CHÂTILLON in Loc. Grange de Barme, 40  
C.F.: MRV MG V 28A68 L783T – proprietaria per 1/3  
OTTOZ Lorenzina  
nata ad AOSTA il 06.04.1958  
Residente a COURMAYEUR in Strada Checrouit, 5  
C.F.: TTZ LNZ 58D46 A326B – proprietaria per 1/3  
Indennità: € 0,27
- 23)F. 50 n. 870 ex 284/b – sup. espr. mq. 6 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
NOSSEN Maria Giuseppina  
nata a CHAMBAVE il 25.03.1930  
Residente a Verrayes in Loc. La Barmaz, 1  
C.F.: NSS MGS 30C65 C595H – proprietaria per 1/1  
Indennità: € 0,17
- 24)F. 15 n. 581 ex 532/b – sup. espr. mq. 16 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
DA RUGNA Mario  
nato a CHAMBAVE il 05.08.1941  
Residente a CHAMBAVE (AO) in Via des Vignerons, 25  
C.F.: DRG MRA 41M05 C595H – proprietario per 1/1  
Indennità: € 371,20

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato, a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civili della Direzione Sicurezza e Logistica del Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni Regionali all'Ufficio del Registro, per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

3) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction de la sécurité et de la logistique du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) ;

3) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 19 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 22 agosto 2005, n. 456.**

**Rettifica del decreto n. 354 del 30 giugno 2005 avente per oggetto l'espropriazione di terreni necessari per la costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, in Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di rettificare, per i motivi in premessa indicati, il proprio precedente decreto n. 354 del 30 giugno 2005, nel modo seguente:

«Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi in zona "BA8" del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, l'indennità provvisoria ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

- 1) VALLET Severina  
n. NUS il 15.07.1925 (quota 1/6)  
c.f. VLLSRN25L55F987R  
MAURIS Pietro Augusto  
n. AOSTA il 28.06.1953 (quota 1/6)  
c.f. MRSPTR53H28A326P  
BERRIAD Paolina Cecilia  
n. VERRAYES il 30.11.1920 (quota 1/6)  
c.f. BRRPNC20S70L783A  
MAURIS Silvano Basilio  
n. VERRAYES il 06.03.1951 (quota 1/24)  
c.f. MRSSVN51C06L783J  
MAURIS Pietro Benvenuto  
n. AOSTA il 14.06.1952, (quota 1/24)  
c.f. MRSPRB52H14A326H  
MAURIS Anna Maria  
n. AOSTA il 29.12.1957 (quota 1/24)  
c.f. MRSNMR57T69A326Y  
MAURIS Ivana  
n. AOSTA il 20.07.1961 (quota 1/24)  
c.f. MRSVNI61L60A326R  
MAURIS Francesco  
n. AOSTA il 10.04.1960 (quota 1/3)  
c.f. MRSFNC60D10A326S  
Fig. 38 – map. 910 (ex 5/b) di mq. 44 – Pri – zona "BA8"  
Fig. 38 – map. 914 (ex 25/b) di mq. 15 – Pri – zona "BA8"

biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 19 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 456 du 22 août 2005,**

**rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 354 du 30 juin 2005 portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, dans la commune de NUS.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

L'arrêté du président de la Région n° 354 du 30 juin 2005 est modifié comme suit, pour les raisons indiquées au préambule :

« Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans la zone BA8 du PRGC et nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- Fig. 38 – map. 918 (ex 17/b) di mq. 41 – Pri – zona "BA8"  
Indennità: € 2.400,00
- 2) BARATIER Giuseppe  
n. NUS il 29.07.1905  
c.f. BRTGPP05L29F987J  
Fig. 38 – map. 916 (ex 24/b) di mq. 12 – Pri – zona "BA8"  
Indennità: € 288,00
- 3) PETEY Alessandro  
n. NUS il 24.10.1921  
c.f. PTYLSN21R24F987C (quota 1/3)  
PETEY Anna Giuseppina  
n. NUS il 14.10.1931 (quota 1/3)  
c.f. PTYNGS31R54F987R  
PETEY Valeria Martina  
n. NUS il 19.11.1919 (quota 1/3)  
c.f. PTYVRM19S59F987D  
Fig. 38 – map. 902 (ex 658/b) di mq. 80 – Pri – zona "BA8"  
Indennità: € 1.920,00
- 4) SCARCELLI Addolorata  
n. ANDRIA il 14.03.1957 (quota 1/3)  
c.f. SCRDLR57C54A285H  
BARATHIER Giuseppina

- n. NUS il 25.05.1939 (quota 1/3)  
c.f. BRTGPP39E65F987U  
GRIMOD Rico  
n. NUS il 06.08.1939 (quota 1/3)  
c.f. GRMRICI39M06F987Y  
Fig. 39 – map. 724 ( ex 304/b) di mq. 26 – Pri – zona “BA8”  
Fig. 39 – map. 726 ( ex 305/b) di mq. 20 – Pri – zona “BA8”  
Fig. 39 – map. 728 ( ex 311/b) di mq. 38 – Pri – zona “BA8”  
Indennità: € 2.016,00
- 5) BLANC Irma Adelina  
n. NUS il 22.06.1930

B. Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi nella zona “Ev ed E agricola” del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione della strada comunale di accesso alla Frazione Plaisant Dessous, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) VALLET Severina  
n. NUS il 15.07.1925, (quota 1/6)  
c.f. VLLSRN25L55F987R  
MAURIS Pietro Augusto  
n. AOSTA il 28.06.1953 (quota 1/6)  
c.f. MRSPTR53H28A326P  
BERRIAD Paolina Cecilia  
n. VERRAYES il 30.11.1920 (quota 1/6)  
c.f. BRRPNC20S70L783A  
MAURIS Silvano Basilio  
n. VERRAYES il 06.03.1951 (quota 1/24)  
c.f. MRSSVN51C06L783J  
MAURIS Pietro Benvenuto  
n. AOSTA il 14.06.1952, (quota 1/24)  
c.f. MRSPRB52H14A326H  
MAURIS Anna Maria  
n. AOSTA il 29.12.1957 (quota 1/24)  
c.f. MRSNMR57T69A326Y  
MAURIS Ivana  
n. AOSTA il 20.07.1961 (quota 1/24)  
c.f. MRSVNI61L60A326R  
MAURIS Francesco  
n. AOSTA il 10.04.1960 (quota 1/3)  
c.f. MRSFNC60D10A326S  
Fig. 39 – map. 717 (ex 290/b) di mq. 62 – Si – zona “E”  
Indennità: € 96,28  
Contributo regionale integrativo: € 376,43
- 2) MAURIS LAVOREL Filomena  
n. NUS il 02.10.1917  
c.f. MRSFMN17R42F987C  
Fig. 39 – map. 708 (ex 282/b) di mq. 27 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 58,14  
Contributo regionale integrativo: € 147,72
- 3) TUTEL Valeria

c.f. BLNRMI30H62F987E  
Fig. 38 – map. 912 (ex 6/b) di mq. 31 – Pri – zona “BA8”  
Indennità: € 744,00

- 6) PAGANI Ugo  
n. BRESCIA il 13.12.1934 (quota 1/2)  
c.f. PGNGUO34T13B157R  
DEVAL Alessandrina  
n. NUS il 17.07.1933 (quota 1/2)  
c.f. DVLLSN33L57F987Z  
Fig. 38 - map. 919 (ex 16/b) di mq. 102 – ente urbano – zona “BA8”  
Indennità: € 2.448,00

B. Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de NUS, compris dans les zones Ev et E agricole du PRGC et nécessaires aux travaux de construction de la route communale d'accès au hameau de Plaisant-Dessous, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont respectivement fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, modifiée, et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, modifiée :

- n. NUS il 09.08.1921  
c.f. TTLVLR21M49F987X  
Fig. 39 – map. 709 (ex 284/a) di mq. 216 – Pri – zona “E”  
Fig. 39 – map. 710 (ex 284/b) di mq. 294 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 1.098,12  
Contributo regionale integrativo: € 2.790,29
- 4) DEVAL Giovanni Anselmo  
n. NUS il 01.01.1951  
c.f. DVLGNN51A01F987H  
Fig. 38 – map. 923 (ex 104/b) di mq. 2 – Pri – zona “E”  
Fig. 39 – map. 715 (ex 286/b) di mq. 44 – Si – zona “E”  
Indennità: € 72,64  
Contributo regionale integrativo: € 278,08
- 5) TUTEL Livia  
n. NUS il 04.08.1949  
c.f. TTLLVI49M44F987K  
Fig. 39 – map. 740 (ex 328/b) di mq. 4 – Si – zona “E”  
Fig. 39 – map. 742 (ex 335/b) di mq. 1 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 8,36  
Contributo regionale integrativo: € 29,76
- 6) BARATIER Giuseppe  
n. NUS il 29.07.1905  
c.f. BRTGPP05L29F987J  
Fig. 39 – map. 730 (ex 312/b) di mq. 43 – Pri – zona “E”  
Fig. 39 – map. 738 (ex 327/b) di mq. 5 – Si - zona “E”  
Indennità: € 100,35  
Contributo regionale integrativo: € 265,62
- 7) BARATIER Scolastica  
n. NUS il 16.03.1947

- c.f. BRTSLS47C56F987O (quota 1/2)  
TUTEL Silvio  
n. NUS il 28.08.1936  
c.f. TTLSLV36M28F987B (quota 1/2)  
Fig. 39 – map. 734 (ex 325/b) di mq. 20 – Si – zona “E”  
Fig. 39 – map. 736 (ex 326/b) di mq. 6 – Si – zona “E”  
Indennità: € 40,37  
Contributo regionale integrativo: € 157,86
- 8) DEVAL Leonilda Pierina  
n. NUS il 25.10.1917  
c.f. DVLLLD17R65F987F  
Fig. 39 – map. 719 (ex 661/b) di mq. 107 – Pri – zona  
“E”  
Indennità: € 230,39  
Contributo regionale integrativo: € 585,41
- 9) BORGHESE Monica  
n. AOSTA il 20.10.1959 (quota 1/2)  
c.f. BRGMNC59R52A326A  
BETTIO Alessandro  
n. AOSTA il 03.12.1964 (quota 1/2)  
c.f. BTTLN64T03A326D  
Fig. 38 – map. 890 (ex 665/b) di mq. 197 – Pri – zona  
“E”  
Fig. 38 – map. 926 (ex 102/b) di mq. 151 – Si – zona  
“E”  
Fig. 38 – map. 928 (ex 102/d) di mq. 3 – Si – zona “E”  
Indennità: € 663,31  
Contributo regionale integrativo: € 2.012,82

10)NOSSEN Jean Pierre

C. In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D. Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

E. Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F. Il Sindaco del Comune di NUS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.»

Aosta, 22 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

- n. AOSTA il 13.06.1955  
c.f. NSSJPR55H13A36Q  
Fig. 39 – map. 722 (ex 635/b) di mq. 93 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 200,24  
Contributo regionale integrativo: € 508,82

11)NOSSEN Agostino

- n. SAVONA il 22.02.1947  
c.f. NSSGTN47B22I480C  
Fig. 39 – map. 712 (ex 285/a) di mq. 145 – Pri – zona  
“E”  
Fig. 39 – map. 713 (ex 285/b) di mq. 118 – Pri – zona  
“E”  
Indennità: € 566,28  
Contributo regionale integrativo: € 1.438,91

12)CHAPELLU Martina

- n. AOSTA il 11.11.1965  
c.f. CHPMTN65SS51A326L (quota 1/2)  
SQUINABOL Diego  
n. AOSTA il 24.12.1964  
c.f. SQNDGI64T24A326M (quota 1/2)  
Fig. 39 – map. 732 (ex 318/b) di mq. 62 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 133,50  
Contributo regionale integrativo: € 339,21

13)BLANC Andrea

- n. AOSTA il 18.04.1967  
c.f. BLNNDR67D18A326L  
Fig. 38 – map. 921 (ex 14/b) di mq. 21 – Pri – zona “E”  
Indennità: € 45,22  
Contributo regionale integrativo: € 114,89

C. En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D. Pour les terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue d'impôt de 20 %, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

E. L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F. Le syndic de la Commune de NUS est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.»

Fait à Aoste, le 22 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 23 agosto 2005, n. 461.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 86+959 e 86+620 in loc. Champagne in Comune di NUS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 1065 dell'11 aprile 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, comprendente lo stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 86+959 e 86+620 in loc. Champagne in comune di NUS;

Considerato che con la deliberazione della Giunta Regionale di cui al punto precedente, è stato avviato il procedimento per il raggiungimento dell'intesa con il comune di NUS, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, in quanto le previsioni progettuali non risultano conformi con le prescrizioni e le previsioni degli strumenti urbanistici del comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di NUS n. 38 del 29 giugno 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al Km 86+959 e 86+620 in loc. Champagne in comune di NUS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, ed è stato espresso parere favorevole all'attuazione della procedura d'intesa ex art. 29 della legge regionale 11/98;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 2615 del 12 agosto 2005, con la quale è stato approvato il progetto definitivo dei lavori di cui in oggetto, e con la quale, altresì, si è preso atto della procedura di intesa ex art. 29 della l.r. 11/98.

decreta

1) Il progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al Km 86+959 e 86+620 in loc. Champagne in comune di NUS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di NUS, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza

**Arrêté n° 461 du 23 août 2005,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 86+959 et au PK 86+620, à Champagne, dans la commune de NUS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1065 du 11 avril 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, comprenant également les travaux de suppression de passages à niveau au PK 86+959 et au PK 86+620, à Champagne, dans la commune de NUS ;

Considérant que le projet en cause n'est pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions des documents d'urbanisme de la Commune de NUS et que la délibération du Gouvernement régional susmentionnée a engagé la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et ladite Commune, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Conseil communal de NUS n° 38 du 29 juin 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 86+959 et au PK 86+620, à Champagne, dans la commune de Nus, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, et avis favorable quant à l'engagement de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération n° 2615 du 12 août 2005, par laquelle le Gouvernement régional a approuvé le projet desdits travaux et a pris acte de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvé le projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 86+959 et au PK 86+620, à Champagne, dans la commune de NUS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin. Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de NUS, déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère injournable desdits travaux et établissement de

ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone, nel contempo, il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio dei terreni interessati.

2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 agosto 2005.

Per il Presidente  
CERISE

---

**Decreto 23 agosto 2005, n. 462.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 71+953 e km 72+487 in loc. Tensoz e Toux in Comune di SAINT-VINCENT, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 1065 dell'11 aprile 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, comprendente lo stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 71+953 e km 72+487 in loc. Tensoz e Toux in comune di SAINT-VINCENT;

Considerato che con la deliberazione della Giunta Regionale di cui al punto precedente, è stato avviato il procedimento per il raggiungimento dell'intesa con il comune di SAINT-VINCENT, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, in quanto le previsioni progettuali non risultano conformi con le prescrizioni e le previsioni degli strumenti urbanistici del comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di SAINT-VINCENT n. 57 del 19 luglio 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 71+953 e km 72+487 in loc. Tensoz e Toux in comune di SAINT-VINCENT, relativo a lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, ed è stato espresso parere favorevole all'attuazione della procedura d'intesa ex art. 29 della legge regionale 11/98;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 2614 del 12 agosto 2005, con la quale è stato appro-

la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires et remplace de plein droit le permis de construire ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 août 2005.

Pour le président,  
Alberto CERISE

---

**Arrêté n° 462 du 23 août 2005,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 71+953 et au PK 72+487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1065 du 11 avril 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, comprenant également les travaux de suppression de passages à niveau au PK 71+953 et au PK 72+487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT ;

Considérant que le projet en cause n'est pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions des documents d'urbanisme de la Commune de SAINT-VINCENT et que la délibération du Gouvernement régional susmentionnée a engagé la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et ladite Commune, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 57 du 19 juillet 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 71+953 et au PK 72+487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de Saint-Vincent, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, et avis favorable quant à l'engagement de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération n° 2614 du 12 août 2005, par laquelle le Gouvernement régional a approuvé le projet des-



vato il progetto definitivo dei lavori di cui in oggetto, e con la quale altresì, si è preso atto della procedura di intesa ex art. 29 della l.r. 11/98.

decreta

1) Il progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione dei passaggi a livello posti al km 71+953 e km 72+487 in loc. Tensoz e Toux in comune di SAINT-VINCENT, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello sulla tratta ferroviaria Aosta/Pont-Saint-Martin, è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di SAINT-VINCENT, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone, nel contempo, il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio dei terreni interessati.

2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 agosto 2005.

Per il Presidente  
CERISE

**Decreto 24 agosto 2005, n. 464.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 - 3° lotto nel Comune di AOSTA.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per i lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 - 3° lotto nel Comune di AOSTA:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

- 1) F. 24 - n. 1445 ex 598/b - sup. espr.mq. 62 - Catasto Terreni  
F. 24 - n. 1447 ex 866/b - sup. espr.mq. 80 - Catasto Terreni  
F. 24 - n. 1459 ex 601/b - sup. espr.mq. 105 - Catasto Terreni  
F. 24 - n. 1460 ex 599/b - sup. espr.mq. 110 - Catasto Terreni  
CORNAZ Clementina  
nata ad AOSTA il 25.03.1935  
C.F. CRN CMN 35C65 A326F - Prop. 1/2

dits travaux et a pris acte de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvé le projet des travaux de suppression de passages à niveau au PK 71+953 et au PK 72+487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste - Pont-Saint-Martin. Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de SAINT-VINCENT, déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux et établissement de la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires et remplace de plein droit le permis de construire ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 août 2005.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Arrêté n° 464 du 24 août 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la troisième tranche des travaux de modernisation de la RR n° 38 d'Arpuilles, entre le PK 0+000 et le PK 2+030, dans la commune d'AOSTE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Sont expropriés en faveur de l'Administration régionale les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires à la troisième tranche des travaux de modernisation de la RR n° 38 d'Arpuilles, entre le PK 0+000 et le PK 2+030, dans la commune d'AOSTE :

COMMUNE D'AOSTE

- CORNAZ Delfina  
nata ad AOSTA il 17.05.1969  
C.F. CRN DFN 69E57 A326U - Prop. 1/2  
Entrambi residenti ad AOSTA in Regione Champailier, 29  
Indennità: € 181,20
- 2) F. 24 - n. 1446 ex 600/b - sup. espr.mq. 86 - Catasto Terreni  
LUCIA Giovanni  
nato a FEROLETO ANTICO (CZ) il 19.08.1956

- C.F. LCU GNN 56M19 D544T – Prop. 1/2  
MASCARO Mirella  
nata a SERRASTRETTA (CZ) il 10.12.1965  
C.F. MSC MLL 65T50 I655T – Prop. 1/2  
entrambi residenti ad AOSTA in Via Edelweiss, 28/c  
Indennità: € 43,66
- 3) F. 24 – n. 1448 ex 604/b – sup. espr.mq. 58 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1449 ex 603/b – sup. espr.mq. 67 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1454 ex 606/b – sup. espr.mq. 12 – Catasto Terreni  
NOUCHY Ezio  
nato ad AOSTA il 19.06.1923  
residente a SAINT-VINCENT via Mons. Alliod, 20  
C.F. NCH ZEI 23H19 A326W – Prop. 1/1  
Indennità: € 37,37
- 4) F. 24 – n. 1453 ex 858/b – sup. espr.mq. 180 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1456 ex 859/b – sup. espr.mq. 46 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 859/a – sup. espr.mq. 34 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1450 ex 860/b – sup. espr.mq. 80 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1451 ex 860/c – sup. espr.mq. 45 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1452 ex 860/d – sup. espr.mq. 14 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1455 ex 861/b – sup. espr.mq. 2 – Catasto Terreni  
LAVANCHE Gemma  
nata ad AOSTA il 28.03.1955  
ivi residente in fraz. Arpuilles Entrebin, 17  
C.F. LVN GMM 55C68 A326X – Prop. 1/2  
LAVANCHE René  
nato ad AOSTA il 07.09.1958  
ivi residente in reg. Champailler, 38  
C.F. LVN RNE 58P07 A326V – Prop. 1/2  
Indennità: € 117,10
- 5) F. 24 – n. 1457 ex 607/b – sup. espr.mq. 21 – Catasto Terreni  
LA SOCQUETTE S.S.  
con sede ad AOSTA in reg. Champailler, 34  
C.F. 80002180075 – Prop. 1/1  
Indennità: € 7,11
- 6) F. 24 – n. 1461 ex 597/b – sup. espr.mq. 76 – Catasto Terreni  
TURRA Ilda  
nata ad AOSTA il 03.09.1935  
residente a VERCELLI (VC) in Via Gaudenzio Ferrari, 21  
C.F. TRR LDI 35P43 A326L – Prop. 1/1  
Indennità: € 38,58
- 7) F. 24 – n. 1462 ex 682/b – sup. espr.mq. 52 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1469 ex 1318/b – sup. espr.mq. 10 – Catasto Terreni
- F. 24 – n. 1471 ex 1086/b – sup. espr.mq. 2 – Catasto Fabbricati  
MARQUET Silvana  
nata ad AOSTA il 26.11.1955  
Ivi residente in fraz. Champailler, 42  
C.F. MRQ SVN 55S66 A326B – Prop. 1/1  
Indennità: € 64,97
- 8) F. 24 – n. 1463 ex 883/b – sup. espr.mq. 25 – Catasto Terreni  
CHARBONNIER Adelina  
nata ad AOSTA il 01.01.1894 – Prop. 1/1  
C.F. CHR DLN 94A41 A326Q – Prop. 1/1  
Indennità: € 8,46
- 9) F. 24 – n. 1458 ex 608/b – sup. espr.mq. 33 – Catasto Terreni  
SAGE Luciana  
nata ad AOSTA il 02.05.1959  
Ivi residente in Fraz. Arpuilles  
C.F. SGA LCN 59E42 A326I – Prop. 1/1  
Indennità: € 11,17
- 10) F. 24 – n. 1464 ex 684/b – sup. espr.mq. 60 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1465 ex 976/b – sup. espr.mq. 26 – Catasto Terreni  
VENTURINI Adriano  
nato ad AOSTA il 28.04.1950  
Residente a SAINT-PIERRE in Fraz. Bussan Dessus, 42  
C.F. VNT DRN 50D28 A326W – Prop. 1/1  
Indennità: € 43,65
- 11) F. 24 – n. 1466 ex 690/b – sup. espr.mq. 53 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1467 ex 646/b – sup. espr.mq. 105 – Catasto Terreni  
RAMAZZOTTO Giorgio  
nato ad AOSTA il 21.02.1942  
C.F. RMZ GRG 42B21 A326W – Prop. 1/2  
RAMAZZOTTO Mario  
nato a LONIGO (VI) il 13.12.1939  
residente a MORGEX in rue du Mont Blanc, 93  
C.F. RMZ MRA 39T13 E682D – Prop. 1/2  
Indennità: € 53,46
- 12) F. 24 – n. 1468 ex 1320/b – sup. espr.mq. 26 – Catasto Terreni  
F. 24 – n. 1320/a – sup. espr.mq. 160 – Catasto Terreni  
CARREL Sergio  
nato ad AOSTA il 12.11.1942  
Ivi residente ad AOSTA, Fraz. Arpuilles  
C.F. CRR SRG 42S12 A326L – Prop. 1/1  
Indennità: € 94,41
- 13) F. 24 – n. 1470 ex 926/b – sup. espr.mq. 43 – Catasto Terreni  
CUAZ Giorgio Ugo  
nato ad AOSTA il 06.11.1967  
Ivi residente in Rue du Coutumier, 24  
C.F. CZU GGG 67S06 A326Q – Prop. 1/1  
Indennità: € 21,83

14)F. 24 – n. 1472 ex 874/b – sup. espr.mq. 27 – Catasto Fabbricati  
ROSSI Francesco  
nato a POLISTENA (RC) il 12.06.1938  
C.F. RSS FNC 38H12 G791F – Prop.1/2 Com. leg.  
SORACE Rachele  
nata a TAURIANOVA (RC) il 21.02.1938  
C.F. SRC RHL 38B61 L063V – Prop. 1/2 Com. leg.  
residenti ad AOSTA in via Chambéry, 182  
Indennità: € 0,74

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato, a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici della Direzione Sicurezza e Logistica del Dipartimento Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni Regionali all'Ufficio del Registro, per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 24 agosto 2005.

Per il Presidente  
CERISE

---

---

**Decreto 29 agosto 2005, n. 466.**

**Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti autorizzativi in materia di circolazione stradale di cui agli artt. 6, comma 1, e 10 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada) e agli artt. 7 e 13-20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada).**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di TRENTO e BOLZANO»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo

15)F. 24 – n. 1473 ex 1035/b – sup. espr.mq. 38 – Catasto Terreni  
REBOULAZ Ettore  
nato a NUS il 06.02.1938  
ivi residente in fraz. Lignan  
C.F. RBL TTR 38B06 F987O – Prop. 1/2  
REBOULAZ Giuliano Francesco  
nato a NUS il 13.02.1946  
residente a CHAMPORCHER loc. Castello, 31  
C.F. RBL GNF 46B13 F987O – Prop. 1/2  
Indennità: € 12,86

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction de la sécurité et de la logistique du Département du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux) ;

3) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 24 août 2005.

Pour le président,  
Alberto CERISE

---

---

**Arrêté n° 466 du 29 août 2005,**

**portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les autorisations en matière de circulation routière visées aux art. 6, 1<sup>er</sup> alinéa, et 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), ainsi qu'à l'art. 7 et aux articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route).**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions en matière d'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de

e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri», ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visti l'art. 6, comma 1, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada) e l'art. 7 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada);

Visto il decreto prot. n. 3996 del 15 dicembre 2004, con il quale il Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, per i fini della sicurezza della circolazione stradale, ha impartito direttive per l'anno 2005 in ordine alle limitazioni nei giorni festivi, della circolazione fuori dei centri abitati, dei veicoli e dei complessi di veicoli per il trasporto di cose, aventi massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 tonnellate, dei veicoli eccezionali e di quelli adibiti a trasporti eccezionali, nonché di quelli che trasportano merci pericolose ai sensi dell'art. 168, commi 1 e 4, del Nuovo Codice della Strada;

Richiamato il proprio decreto n. 701, prot. n. 16850/DT/PREF, in data 24 dicembre 2004, con il quale sono stati fissati le limitazioni e i divieti di circolazione per gli automezzi interessati sull'intera rete stradale della Valle d'Aosta, autostrade comprese, per l'anno 2005, ed indicate le modalità per la presentazione delle domande dirette ad ottenere l'autorizzazione a circolare in deroga e/o l'eventuale rinnovo della stessa;

Visti, altresì, l'art. 10 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada) e gli artt. 13-20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada), in forza dei quali il Presidente della Regione rilascia le autorizzazioni per il transito di veicoli eccezionali e per il trasporto in condizioni di eccezionalità sulle strade regionali e comunali della Valle d'Aosta e sui tratti di strade statali la cui competenza è in capo alla Regione;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire il regolare e sollecito espletamento del relativo iter amministrativo;

Richiamata la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale, e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15.07.2005 concernente la definizione delle strutture dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2083 in data 05.07.2005 e la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata dalla deliberazione n. 2451 del 29 luglio 2005;

gouvernement et organisation de la Présidence du Conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Harmonisation des dispositions de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), qui confirment les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu le premier alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et l'art. 7 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route) ;

Vu le décret du 15 décembre 2004, réf. n° 3996, par lequel le ministre des infrastructures et des transports a établi, pour 2005, aux fins de la sécurité de la circulation routière, des directives en matière d'interdiction de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses au sens des premier et quatrième alinéas de l'art. 168 du Nouveau code de la route en dehors des agglomérations pendant les jours de fête ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 701 du 24 décembre 2004, réf. n° 16850/DT/PREF, fixant, au titre de 2005, les limites et les interdictions de circulation des véhicules susdits sur tout le réseau routier de la Vallée d'Aoste, autoroutes comprises, ainsi que les modalités de présentation des demandes visant à obtenir l'autorisation de circuler par dérogation aux dispositions en vigueur et/ou le renouvellement de celle-ci ;

Vu l'art. 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et les articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route) au sens desquels le président de la Région délivre les autorisations relatives à la circulation des véhicules exceptionnels et de ceux effectuant des transports exceptionnels sur les routes régionales et communales de la Vallée d'Aoste, ainsi que sur les tronçons des routes nationales relevant de la compétence de la Région ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement ;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, modifiée ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2235 del 15 luglio 2005, recante conferimento al Dott. Giorgio BOGLIONE dell'incarico di primo livello dirigenziale di Coordinatore del Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive e al Dott. Paolo FERRAZZIN dell'incarico di primo livello dirigenziale di Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio;

determina

di delegare al Dott. Giorgio BOGLIONE, Coordinatore del Dipartimento trasporti e infrastrutture sportive, e in sua assenza o impedimento, al Dott. Paolo FERRAZZIN, Coordinatore del Dipartimento turismo, sport e commercio, la firma, per conto del Presidente della Regione anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, dei provvedimenti autorizzativi in materia di circolazione stradale indicati in premessa, derivanti dall'applicazione degli artt. 6, comma 1, e 10 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della strada) e degli artt. 7 e 13-20 del D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 (Regolamento di esecuzione del Codice della Strada).

Aosta, 29 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 467.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, come segue:

**PRESIDENTE**

Dott. GIRAUDI Riccarda      Medico legale

**MEMBRI EFFETTIVI**

Dott. MARTORINA Massimo      Medico dipendente USL

Dott. VALSANIA Giancarlo      Medico dipendente USL

Dott. GATTONI Roberto      Medico designato dall'UIC di AOSTA

**MEMBRI SUPPLENTI**

Dott. SIRIANNI Piero      Medico dipendente USL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2235 du 15 juillet 2005 portant attribution à M. Giorgio BOGLIONE des fonctions de coordinateur du Département des transports et des infrastructures sportives (dirigeant du premier niveau) et à M. Paolo FERRAZZIN des fonctions de coordinateur du Département du tourisme, des sports et du commerce (dirigeant du premier niveau) ;

délègue

M. Giorgio BOGLIONE, coordinateur du Département des transports et des infrastructures sportives ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Paolo FERRAZZIN, coordinateur du Département du tourisme, des sports et du commerce, à l'effet de signer, pour le président de la Région (également en sa qualité de préfet), les autorisations en matière de circulation routière visées au préambule, accordées au sens des art. 6, premier alinéa, et 10 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), ainsi que de l'art. 7 et des articles allant de 13 à 20 du DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du code de la route).

Fait à Aoste, le 29 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 467 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation des conditions visuelles, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale chargée de la constatation des conditions visuelles, qui siège à AOSTE, est composée comme suit :

**PRÉSIDENT**

Mme Riccarda GIRAUDI      médecin légiste

**MEMBRES TITULAIRES**

M. Massimo MARTORANA      médecin salarié de l'USL

M. Giancarlo VALSANIA      médecin salarié de l'USL

M. Roberto GATTONI      médecin désigné par l'UIC d'AOSTE

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

M. Piero SIRIANNI      médecin salarié de l'USL

Dott. ZANINI Antonella Medico dipendente USL  
Dott. PALUMBO Carlo Medico designato dall'UIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a BREDY Daniela, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 468.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento del sordomutismo, con sede in AOSTA, come segue:

*PRESIDENTE*

Dott. GIRAUDI Riccarda Medico legale

*MEMBRI EFFETTIVI*

Dott. PASTORINI Alessandro Medico dipendente USL

Dott. RIGHI Stefano Medico dipendente USL

Dott. TREVES Mario Medico designato ENS di AOSTA

*MEMBRI SUPPLENTI*

Dott. DE MATTEIS Pierluigi Medico dipendente USL

Dott. CHIODO Domenico Medico dipendente USL

Mme Antonella ZANINI médecin salarié de l'USL

M. Carlo PALUMBO médecin désigné par l'UIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Daniela BRÉDY, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 468 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

La commission médicale chargée de la constatation de la qualité de sourd-muet, qui siège à AOSTE, est composée comme suit :

*PRÉSIDENT*

Mme Riccarda GIRAUDI médecin légiste

*MEMBRES TITULAIRES*

M. Alessandro PASTORINI médecin salarié de l'USL

M. Stefano RIGHI médecin salarié de l'USL

M. Mario TRÈVES médecin désigné par l'ENS d'AOSTE

*MEMBRES SUPPLÉANTS*

M. Pierluigi DE MATTEIS médecin salarié de l'USL

M. Domenico CHIODO médecin salarié de l'USL

Dott. CHICCHIARELLI  
Giovanna Medico designato ENS di  
AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a BREDY Daniela, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 469.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in CHÂTILLON, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in CHÂTILLON come segue:

*PRESIDENTE*

Dott. TUMIATI Marina Medico legale

*MEMBRI EFFETTIVI*

Dott. GIGLIOTTI Renato Medico convenzionato USL

Dott. CAVORETTO Giovanni Luca Medico convenzionato USL

Dott. LO PRESTI Gaetano Medico designato dall'ANMIC di AOSTA

*MEMBRI SUPPLENTI*

Dott. STERRANTINO Fortunato Medico convenzionato USL

Mme Giovanna  
CHICCHIARELLI médecin désigné par l'ENS  
d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Daniela BRÉDY, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 469 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, qui siège à CHÂTILLON, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, qui siège à CHÂTILLON, est composée comme suit :

*PRÉSIDENT*

Mme Marina TUMIATI médecin légiste

*MEMBRES TITULAIRES*

M. Renato GIGLIOTTI médecin conventionné avec l'USL

M. Giovanni Luca CAVORETTO médecin conventionné avec l'USL

M. Gaetano LO PRESTI médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

*MEMBRES SUPPLÉANTS*

M. Fortunato STERRANTINO médecin conventionné avec l'USL

Dott. SCARANO Maria Pia Medico convenzionato USL

Dott. LEVA Francesco Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dal sig. BONTURI Roberto, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a BREDY Daniela o dalla sig.a VALLET Mariella, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 470.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura e sostentamento a favore degli affetti da tubercolosi di cui alla Legge regionale 23.12.1981 n. 82, con sede in CHARVENSOD.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni per il diritto all'assegno di cura e sostentamento a favore degli affetti da tubercolosi di cui alla legge regionale 23.12.1981, n. 82, con sede in Charvensod come segue:

*PRESIDENTE*

Dott. ANTONIETTI Fulvio Medico legale

*MEMBRI EFFETTIVI*

Dott. PONZETTI Clemente Direttore Sanitario Azienda  
USL AOSTA

Dott. CURTO Albino Medico legale

Dott. PERONA Piera Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Mme Maria Pia SCARANO médecin conventionné de  
l'USL

M. Francesco LEVA médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire susmentionné, le secrétariat est assuré par Mme Daniela BRÉDY ou par Mme Mariella VALLET, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 470 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale qui siège à CHARVENSOD et est chargée de constater les conditions requises aux fins de l'octroi de l'allocation de soins et de subsistance prévue par la loi régionale n° 82 du 23 décembre 1981 aux personnes atteintes de tuberculose.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale qui siège à CHARVENSOD et est chargée de constater les conditions requises aux fins de l'octroi de l'allocation de soins et de subsistance prévue par la loi régionale n° 82 du 23 décembre 1981 aux personnes atteintes de tuberculose est composée comme suit :

*PRÉSIDENT*

M. Fulvio ANTONIETTI médecin légiste

*MEMBRES TITULAIRES*

M. Clemente PONZETTI directeur sanitaire de  
l'Agence USL d'AOSTE

M. Albino CURTO médecin légiste

Mme Piera PERONA médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE



**MEMBRI SUPPLENTI**

Dott. VERANI Andrea	Responsabile U.F. di Medicina Clinica Eporediese (Policlinico di Monza) IVREA
Dott. SAPONE Gino	Medico convenzionato USL
Dott. ZOJA Eugenio	Medico designato dall'ANMIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a BREDY Roberto o dal sig. BONTURI Roberto, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 471.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, denominata «AOSTA 3» con sede in CHARVENSOD come segue:

**PRESIDENTE**

Dott. ANTONIETTI Fulvio Medico legale

**MEMBRI EFFETTIVI**

Dott. PONZETTI Clemente Direttore Sanitario Azienda USL AOSTA

Dott. CURTO Albino Medico legale

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

M. Andrea VERANI	responsable UF de Médecine «Clinica Eporediese (Policlinico di Monza)» IVRÉE
M. Gino SAPONE	médecin conventionné avec l'USL
M. Eugenio ZOJA	médecin désigné par l'ANMIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par Mme Daniela BRÉDY ou par M. Roberto BONTURI, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 471 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 3 », qui siège à CHARVENSOD, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

La commission médicale « AOSTA 3 », dont le siège est à CHARVENSOD, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil est composée comme suit :

**PRÉSIDENT**

M. Fulvio ANTONIETTI médecin légiste

**MEMBRES TITULAIRES**

M Clemente PONZETTI directeur sanitaire de l'Agence USL d'AOSTE

M. Albino CURTO médecin légiste

Dott. PERONA Piera            Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

*MEMBRI SUPPLENTI*

Dott. VERANI Andrea        Responsabile U.F. di Medi-  
cina Clinica Eporediese  
(Policlinico di Monza)  
IVREA

Dott. SAPONE Gino            Medico convenzionato USL

Dott. ZOJA Eugenio          Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VAL-  
LET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità,  
Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddet-  
to, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a  
BREDY Daniela o dal sig. BONTURI Roberto, dipendenti  
dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e  
Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente  
decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 472.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per  
l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AO-  
STA 1», con sede in CHARVENSOD, ai sensi della  
Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per  
l'accertamento dell'invalidità civile, denominata «AOSTA  
1» con sede in CHARVENSOD come segue:

*PRESIDENTE*

Dott. D'ERRICO Beniamino    Medico legale

*MEMBRI EFFETTIVI*

Mme Piera PERONA          médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

*MEMBRES SUPPLÉANTS*

M. Andrea VERANI            responsable UF de Méde-  
cine «Clinica Eporediese  
(Policlinico di Monza)»  
IVRÉE

M. Gino SAPONE              médecin conventionné avec  
l'USL

M. Eugenio ZOJA              médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET,  
fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des  
politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire  
susmentionnée, le secrétariat est assuré par Mme Daniela  
BRÉDY ou par M. Roberto BONTURI, fonctionnaires de  
l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques so-  
ciales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la san-  
té, du bien-être et des politiques sociales est chargé de  
l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 472 du 30 août 2005,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale  
« AOSTA 1 », qui siège à CHARVENSOD, chargée de  
la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de  
la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

La commission médicale « AOSTA 1 », qui siège à  
CHARVENSOD, chargée de la constatation de la qualité  
d'invalidé civil, est composée comme suit :

*PRÉSIDENT*

M. Beniamino D'ERRICO      médecin légiste

*MEMBRES TITULAIRES*

Dott. STERRANTINO  
Fortunato Medico convenzionato USL

Dott. SUDANO Luigi Medico dipendente USL

Dott. CHITTOLINA Claudio Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

**MEMBRI SUPPLENTI**

Dott. ASSALE Roberto Medico dipendente USL

Dott. RICCIARDI Andrea Medico convenzionato USL

Dott. RAGNI Pietro Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a BREDY Daniela, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 30 agosto 2005, n. 473.**

**Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Vista la legge 11 agosto 1991, n. 266 «Legge-quadro sul volontariato»;

Visto l'art. 6 della legge sopracitata che prevede che le Regioni disciplinino l'istituzione e la tenuta dei registri generali delle organizzazioni di volontariato;

Vista la legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato» ed in particolare l'art. 3;

Visto il regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 3 «Riordino degli organi collegiali della Regione ai sensi

M. Fortunato  
STERRANTINO médecin conventionné avec  
l'USL

M. Luigi SUDANO médecin salarié de l'USL

M. Claudio CHITTOLINA médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

M. Roberto ASSALE médecin salarié de l'USL

M. Andrea RICCIARDI médecin conventionné de  
l'USL

M. Pietro RAGNI médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Daniela BRÉDY, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 473 du 30 août 2005,**

**portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu la loi n° 266 du 11 août 1991 (Loi-cadre sur le bénévolat) ;

Vu l'art. 6 de la loi susmentionnée, aux termes duquel les Régions doivent réglementer l'institution et la tenue des registres généraux des organisations bénévoles ;

Vu la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, et notamment son art. 3 ;

Vu le règlement régional n° 3 du 17 août 1999 – portant réorganisation des organes collégiaux de la Région, aux

dell'art. 11 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale)», in particolare l'allegato D «Trasferimento delle funzioni deliberative ai dirigenti» - art. 4, comma 11, che trasferisce al Dirigente le funzioni dell'Osservatorio regionale per il volontariato di cui alla legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83, art. 6, comma 4, lettere a), e) e g);

Vista la domanda di iscrizione al registro inoltrata dall'organizzazione di volontariato «LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA -L.I.A.V.A. - onlus» in data 10 giugno 2005;

Considerato che il Direttore delle Politiche Sociali dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, dott. Andrea FERRARI, ha espresso parere favorevole rispetto all'iscrizione al registro regionale della sopracitata organizzazione di volontariato;

Ritenuto pertanto di dover provvedere all'iscrizione dell'organizzazione di volontariato «LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA - L.I.A.V.A. - onlus» con sede a AOSTA, - Via Giorgio Carrel, 41;

decreta

1) è iscritta al registro regionale delle Organizzazioni di volontariato la seguente organizzazione:

- «LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA - L.I.A.V.A. - onlus» con sede a AOSTA, - Via Giorgio Carrel, 41;

2) di stabilire che il presente decreto venga integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 30 agosto 2005.

Il Presidente  
CAVERI

## ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 16 agosto 2005, n. 54.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo. Conferma e sostituzione dei componenti.

termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) - et notamment le 11° alinéa de l'art. 4 de son annexe D - « Transfert des fonctions de délibération aux dirigeants » -, au sens duquel les fonctions de l'Observatoire régional du bénévolat visées aux lettres a), e) et g) du 4° alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 sont transférées au dirigeant compétent ;

Vu la demande d'immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles déposée le 10 juin 2005 par la « LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA - L.I.A.V.A. - onlus » ;

Considérant que M. Andrea FERRARI, directeur des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, a exprimé un avis favorable quant à l'immatriculation de l'association susdite au Registre régional des organisations bénévoles ;

Considérant qu'il y a donc lieu de procéder à l'immatriculation de l'organisation bénévole « LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA - L.I.A.V.A. - onlus », dont le siège est à AOSTE, 41, rue Giorgio Carrel,

arrête

1) L'organisation bénévole indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations bénévoles :

- « LEGA ISLAMICA AUTONOMA IN VALLE D'AOSTA - L.I.A.V.A. - onlus », dont le siège est à AOSTE, 41, rue Giorgio Carrel ;

2) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 août 2005.

Le président,  
Luciano CAVERI

## ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 54 du 16 août 2005,

portant confirmation de certains membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique - Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard et remplacement d'autres membres.

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1. di nominare componenti dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo i nominativi di seguito indicati:

sig. MANES Franco, consigliere comunale del comune di DOUES, in sostituzione della sig.ra CERISE Cristina;

sig. BIGNOTTI Marco, consigliere comunale del comune di ÉTROUBLES, in sostituzione del sig. POMAT Gérard;

sig. PELLICIONI Michel, consigliere comunale del comune di GIGNOD, in sostituzione del sig. VUIL-LERMINAZ Pietro;

sig. BRUZZO Diego, consigliere comunale del comune di OLLOMONT, in sostituzione del sig. DANNAZ Giulio;

sig. CHENAL Massimo, sindaco del comune di OYACE, in sostituzione della sig.ra DOMAINE Erika;

sig. AVOYER Rosildo, consigliere comunale del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, in sostituzione del sig. AVOYER Edi;

sig. RIVA RIVOT Ermanno, vice-sindaco del comune di VALPELLINE, in sostituzione della sig.ra GACHET Sonia;

sig. BUTTICÉ Salvatore, rappresentante della categoria «altri pubblici esercenti», in sostituzione della sig.ra BREDY Ivette;

sig. POMAT Gérard, rappresentante delle scuole di sci autorizzate, in sostituzione del sig. LETEY Guido;

sig. ROSSET Claudio, rappresentante della società locale guide di VALPELLINE, in sostituzione del sig. CHERAZ Alberto;

sig. COTRONEO Rodolfo, rappresentante dei lavoratori del settore turistico, in sostituzione del sig. ROSSET Maurilio.

2. di confermare quali componenti dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo i nominativi di seguito indicati:

sig. PERSONNETTAZ Ettore, consigliere comunale del comune di ALLEIN;

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1. Les personnes indiquées ci-après sont nommées membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard :

M. Franco MANES, conseiller de la Commune de DOUES, en remplacement de Mme Cristina CERISE ;

M. Marco BIGNOTTI, conseiller de la Commune d'ÉTROUBLES, en remplacement de M. Gérard POMAT ;

M. Michel PELLICIONI, conseiller de la Commune de GIGNOD, en remplacement de M. Pietro VUIL-LERMINAZ ;

M. Diego BRUZZO, conseiller de la Commune d'OLLOMONT, en remplacement de M. Giulio DANNAZ ;

M. Massimo CHENAL, syndic de la Commune d'OYACE, en remplacement de Mme Erika DOMAINE ;

M. Rosildo AVOYER, conseiller de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, en remplacement de M. Edi AVOYER ;

M. Ermanno RIVA RIVOT, vice-syndic de la Commune de VALPELLINE, en remplacement de Mme Sonia GACHET ;

M. Salvatore BUTTICÉ, représentant de la catégorie « autres exploitants d'établissements publics », en remplacement de Mme Ivette BRÉDY ;

M. Gérard POMAT, représentant des écoles de ski agréées, en remplacement de M. Guido LETEY ;

M. Claudio ROSSET, représentant de la société locale des guides de haute montagne de VALPELLINE, en remplacement de M. Alberto CHERAZ ;

M. Rodolfo COTRONEO, représentant des travailleurs du secteur touristique, en remplacement de M. Maurilio ROSSET.

2. Les personnes indiquées ci-après sont confirmées membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc :

M. Ettore PERSONNETTAZ, conseiller de la Commune d'ALLEIN ;

sig.ra ROMAGNOLI Stefania, consigliere comunale del comune di BIONAZ;

sig. BARREL Silvio Giustino, sindaco del comune di ROISAN;

sig.ra PROMENT Laurette, consigliere comunale del comune di SAINT-OYEN.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 agosto 2005.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 16 agosto 2005, n. 55.**

**Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Bianco. Conferma e sostituzione dei componenti a seguito delle elezioni comunali svoltesi nel mese di maggio 2005.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1. di nominare componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Bianco il nominativo di seguito indicato: GRAZIOLA Lorenzo Ezio, sindaco del Comune di MORGEX, in sostituzione della sig.ra REVEL Claudia;

2. di confermare quali componenti dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Bianco i nominativi di seguito indicati:

TAMPAN Attilio, consigliere comunale del Comune di LA SALLE;

UVA Alessandra, consigliere comunale del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 agosto 2005.

L'Assessore  
PASTORET

Mme Stefania ROMAGNOLI, conseiller de la Commune de BIONAZ ;

M. Silvio Giustino BARREL, syndic de la Commune de ROISAN ;

Mme Laurette PROMENT, conseiller de la Commune de SAINT-OYEN.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 août 2005.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 55 du 16 août 2005,**

**portant confirmation de certains membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc et remplacement d'autres membres, suite aux élections communales qui se sont déroulées au mois de mai 2005.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1. M. Lorenzo Ezio GRAZIOLA, syndic de la Commune de MORGEX, est nommé membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc, en remplacement de Mme Claudia REVEL.

2. Les personnes indiquées ci-après sont confirmées membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Blanc :

M. Attilio TAMPAN, conseiller de la Commune de LA SALLE ;

Mme Alessandra UVA, conseiller de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 août 2005.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

**Provvedimento dirigenziale 4 luglio 2005, n. 3199.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa «TEATRO INSTABILE DI AOSTA SOC. COOP.», con sede in VILLENEUVE, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa «TEATRO INSTABILE DI AOSTA SOC. COOP.», con sede in VILLENEUVE – Via Chanoux n. 82, al n. 549 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 29 luglio 2005, n. 2442.**

Approvazione del programma annuale degli interventi in materia di sostegno all'informazione locale per l'anno 2006, nonché individuazione e criteri di erogazione delle spese finanziabili, ai sensi dell'articolo 11, della Legge regionale 23 dicembre 2004, n. 32.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

**Acte du dirigeant n° 3199 du 4 juillet 2005,**

portant immatriculation de la société « TEATRO INSTABILE DI AOSTA SOC. COOP. », dont le siège social est à VILLENEUVE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société « TEATRO INSTABILE DI AOSTA SOC. COOP. », dont le siège social est à VILLENEUVE – 82, rue Chanoux, est immatriculée au n° 549 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2442 du 29 juillet 2005,**

portant approbation du programme annuel d'aides à l'information locale valable pour 2006, ainsi que définition des dépenses éligibles et des critères pour l'octroi des aides y afférentes, au sens de l'article 11 de la loi régionale n° 32 du 23 décembre 2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di adottare, ai sensi dell'art. 11 della legge regionale 23 dicembre 2004, n. 32, il programma annuale degli interventi in materia di sostegno all'informazione locale per l'anno 2006, individuando quali interventi a favore dell'informazione locale le seguenti voci di spesa:

- a) spese di acquisto, di ristrutturazione e adeguamento di locali strumentali all'esercizio dell'attività di informazione sul territorio regionale;
- b) spese per l'acquisto di automezzi esclusivamente funzionali e dimensionati all'attività informativa;
- c) spese per l'acquisto di tecnologie e arredi esclusivamente funzionali all'attività informativa e redazionale;
- d) spese per l'acquisto di tecnologie informatiche, hardware e software, esclusivamente funzionali all'attività informativa e redazionale;
- e) le spese per l'acquisto di carta, per i servizi di stampa, per l'impaginazione e per la distribuzione;
- f) le spese relative alla produzione di programmi radiofonici e televisivi di informazione locale, l'affitto e l'assistenza tecnica per postazioni radiotelevisive necessarie per la realizzazione di programmi di informazione locale, l'acquisto di supporti magnetici e digitali, audio e video;
- g) le spese per abbonamento ad agenzie giornalistiche di informazione regionale valdostana;
- h) le spese per l'impiego delle lingue francese, franco-provenzale e walser nella redazione di articoli, nella realizzazione di notiziari radiotelevisivi e di programmi di produzione diretta;
- i) le spese per la realizzazione di inserti, rubriche e programmi, anche multimediali, destinati a soggetti che versino in condizioni di disagio e rischio sociale o, comunque, inerenti alle tematiche riguardanti le medesime categorie sociali;

2) di approvare, ai sensi dell'art. 11 comma 2 della legge regionale 23 dicembre 2004, n. 32, il dettaglio delle spese ammissibili al finanziamento come da tabella che si allega a questo atto sotto la lettera «a», quale sua parte integrante e sostanziale;

3) di prenotare la spesa di euro 500.000,00 (cinquecentomila/00) con imputazione di Euro 375.000,00 sul capitolo 21432 («Contributi a sostegno dell'informazione locale»), dettaglio 13314 («Contributi per il sostegno del sistema dell'informazione locale»), di Euro 20.000,00 sul medesimo capitolo, dettaglio 13315 («Contributi per il sostegno ad iniziative di informazione e comunicazione di particolare rilevanza sociale»), di Euro 75.000,00 sul medesimo capitolo, dettaglio 13316 («Contributi per il sostegno all'informazione dell'attività associativa, politica e sindacale») e di

1) Est approuvé, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 23 décembre 2004, le programme annuel d'aides à l'information locale valable pour 2006 ; les dépenses éligibles sont indiquées ci-après :

- a) dépenses pour l'achat, la rénovation et la mise aux normes de locaux servant à l'exercice de l'activité d'information sur le territoire régional ;
- b) dépenses pour l'achat de véhicules servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et proportionnés à celle-ci ;
- c) dépenses pour l'achat de technologies et de mobilier servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et de rédaction ;
- d) dépenses pour l'achat de technologies informatiques, matériels et logiciels servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et de rédaction ;
- e) dépenses inhérentes à l'achat de papier et aux services d'impression, de mise en page et de distribution ;
- f) dépenses relatives à la réalisation de programmes radiophoniques et télévisés d'information locale, y compris la location d'équipements de radiotélévision et l'assistance technique y afférente, ainsi qu'à l'achat de supports magnétiques et digitaux, audio et vidéo ;
- g) dépenses relatives à l'abonnement à des agences de presse d'information régionale ;
- h) dépenses pour l'utilisation du français, du francoprovençal et du walser dans les articles, les journaux radiotélévisés et les programmes produits ;
- i) dépenses pour la réalisation d'encarts, de rubriques et de programmes, même multimédia, destinés aux sujets qui se trouvent dans des situations de malaise et de risque social, ou bien concernant des thèmes ayant trait aux dites catégories sociales ;

2) Est approuvé, au sens du deuxième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 23 décembre 2004, le détail des dépenses éligibles, comme il appert du tableau A annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante et substantielle ;

3) La dépense de 500 000,00 euros (cinq cent mille euros et zéro centime) est réservée et imputée comme suit : quant à 375 000,00 euros sur les crédits inscrits au chapitre 21432 (Aides destinées à l'information locale), détail 13314 (Aides destinées au système d'information locale), quant à 20 000,00 euros sur le chapitre susmentionné, détail 13315 (Soutien des initiatives d'information et de communication revêtant un intérêt particulier du point de vue social), quant à 75 000,00 euros sur ledit chapitre, détail 13316 (Soutien de l'information associative, politique et syndicale) et quant



Euro 30.000,00 sul capitolo 21434 («Contributi per l'adeguamento logistico, strumentale e tecnologico delle attività informative»), dettaglio 13317 («contributi per l'adeguamento logistico, strumentale e tecnologico delle attività informative») del bilancio pluriennale 2005/2007 per l'anno 2006, che presenta la necessaria disponibilità;

4) di dare atto che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale regionale, ai sensi del comma 3 dell'art. 11 della legge regionale 23 dicembre 2004, n. 32.

ALLEGATO A

DETTAGLIO DELLE SPESE AMMISSIBILI AL FINANZIAMENTO AI SENSI DELL'ART. 11 COMMA 2 DELLA LEGGE REGIONALE 23 DICEMBRE 2004, N. 32,

Articolo 8, comma 2  
lettera a)

à 30 000,00 euros sur le chapitre 21434 (Aides aux entreprises de l'information pour leur modernisation du point de vue de l'organisation, des équipements et des technologies), détail 13317 (Aides aux entreprises de l'information pour leur modernisation du point de vue de l'organisation, des équipements et des technologies), du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région, au titre de 2006, qui dispose des ressources nécessaires ;

4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 23 décembre 2004.

ANNEXE A

DÉTAIL DES DÉPENSES ÉLIGIBLES, AU SENS DU DEUXIEME ALINÉA DE L'ART. 11 DE LA LOI RÉGIONALE N° 32 DU 23 DÉCEMBRE 2004

Art. 8, deuxième alinéa  
lettre a)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese acquisto, ristrutturazione e adeguamento beni immobili</b>	
A1) Spese acquisto immobili	30% per un importo massimo nel triennio 2005-2007 di 75.000 euro, concedibili in tre rate annuali di importo non superiore ai 25.000 euro
A2) Spese opere edili (1)	30% per un importo massimo nel triennio 2005-2007 di 75.000 euro, concedibili in tre rate annuali di importo non superiore ai 25.000 euro
A3) Spese opere impiantistiche (impianti termici e di condizionamento, elettrici e idrosanitari) (1)	30% per un importo massimo nel triennio 2005-2007 di 75.000 euro, concedibili in tre rate annuali di importo non superiore ai 25.000 euro
<i>Rubrique de dépense</i>	<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
<i>Dépenses pour l'achat, la rénovation et la mise aux normes de biens immeubles</i>	
A1) Dépenses pour l'achat d'immeubles	30 p. 100 75 000 euros maximum au titre de la période 2005/2007, versés en trois tranches annuelles de 25 000 euros maximum chacune
A2) Dépenses pour les travaux de maçonnerie (1)	30 p. 100 75 000 euros maximum au titre de la période 2005/2007,

	versés en trois tranches annuelles de 25 000 euros maximum chacune
A3) Dépenses pour des installations diverses (installations thermiques, de climatisation, électriques, hydrauliques et sanitaires) (1)	30 p. 100 75 000 euros maximum au titre de la période 2005/2007, versés en trois tranches annuelles de 25 000 euros maximum chacune

(1) Le singole voci di spesa devono essere riferibili a quelle contenute nell'elenco prezzi regionale, approvato con D.G.R. n. 1566 del 22 aprile 2003.

Lettera b)

(1) Les rubriques de dépense doivent correspondre à celles visées à la liste régionale des prix, approuvée par délibération du Gouvernement régional n° 1566 du 22 avril 2003.

lettre b)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese acquisto automezzi funzionali e dimensionati all'attività informativa</b>	
B1) Acquisto di autovetture utilitarie, berline e station wagon o di veicoli commerciali	30%

Rubrique de dépense	Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible
<i>Dépenses pour l'achat de véhicules servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et proportionnés à celle-ci</i>	
B1) Achat de voitures utilitaires, berlines et station wagon ou de véhicules commerciaux	30 p. 100

Gli acquisti di cui alla tabella che precede (acquisto automezzi ex art. 8, comma 2, lettera b) l.r. 32/04) possono essere effettuati nel numero massimo di un autoveicolo nel triennio 2005-2007.

Il tetto di spesa ammissibile è rapportato al limite massimo di deducibilità per l'acquisto di autovetture destinate ad essere utilizzate esclusivamente come beni strumentali nell'attività propria dell'impresa previsto dall'art. 164 del DPR 917/86 del Testo Unico delle imposte sui redditi.

lettera c)

Pour la période 2005/2007, un seul achat peut être effectué au titre du tableau ci-dessus (achat de véhicules au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 32/2004).

Le plafond de la dépense éligible est calculé sur la base de la somme maximale pouvant être déduite pour l'achat de voitures destinées à être utilisées uniquement comme des biens d'équipements dans le cadre de l'activité de l'entreprise, au sens de l'art. 164 du DPR n° 917/1986 (Texte unique en matière d'impôts sur les revenus).

lettre c)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese acquisto di tecnologie ed arredi funzionali all'attività informativa e redazionale</b>	
C1) Impianti tecnologici e apparecchi telefonici (telefonia fissa e mobile)	30%
C2) Arredi ufficio	30%

C3) Acquisto apparecchi portatili di registrazione audio e video e microfoni	30%
C4) Acquisto apparecchi fotografici, anche digitali	30%
C5) Allestimento studi e regie audio video destinati esclusivamente all'attività informativa	30%
<i>Rubrique de dépense</i>	<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
<i>Dépenses pour l'achat de technologies et de mobilier servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et de rédaction</i>	
C1) Installations technologiques et appareils téléphoniques (téléphonie fixe et mobile)	30 p. 100
C2) Mobilier de bureau	30 p. 100
C3) Achat d'appareils portables d'enregistrement audio et vidéo et de microphones	30 p. 100
C4) Achat d'appareils photographiques, même digitaux	30 p. 100
C5) Aménagement des studios et des salles de régie audio et vidéo destinés exclusivement à l'activité d'information	30 p. 100

lettera d)

lettre d)

<b>Tipologia voce</b>	<b>Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa</b>
<b>Spese acquisto di tecnologie informatiche, hardware e software funzionali all'attività informativa e redazionale</b>	
D1) Computer, monitor, stampanti e scanner e relative spese di servizi di installazione	30%
D2) Server, modem e router e relative spese di servizi di installazione	30%
D3) Acquisto software e hardware e relative spese di installazione	30%
D4) Servizi di hosting su server applicativo o servizio di housing, ivi compreso il mantenimento del dominio e il servizio di assistenza tecnica e di controllo remoto di entrambi i servizi	30%

<i>Rubrique de dépense</i>	<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
<i>Dépenses pour l'achat de technologies informatiques, matériels et logiciels servant exclusivement à l'exercice de l'activité d'information et de rédaction</i>	
D1) Ordinateurs, écrans, imprimantes et scanners et services d'installation y afférents	30 p. 100

D2) Serveri, modems et routeurs et services d'installation y afférents	30 p. 100
D3) Achat de logiciels et de matériel et services d'installation y afférents	30 p. 100
D4) Services d'hébergement sur serveur d'application ou de colocation, y compris la maintenance du domaine, ainsi que l'assistance technique et le contrôle à distance desdits services	30 p. 100

articolo 9 comma 1,  
lettera a)

Art. 9, premier alinéa  
lettre a)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese acquisto carta, servizi di stampa, di impaginazione e per la distribuzione</b>	
A1) Acquisto carta	20%
A2) Servizi di stampa	20%
A3) Servizi di impaginazione	20%
A4) Spese postali	20%
A5) Servizi di distribuzione in edicola	20%

Rubrique de dépense	Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible
<i>Dépenses pour l'achat de papier et pour les services d'impression, de mise en page et de distribution</i>	
A1) Achat de papier	20 p. 100
A2) Services d'impression	20 p. 100
A3) Services de mise en page	20 p. 100
A4) Dépenses postales	20 p. 100
A5) Services de distribution chez les marchands à journaux	20 p. 100

Possono beneficiare dei contributi previsti dal presente punto solo le imprese che esercitano attività editoriale nell'ambito della carta stampata. Le voci di spesa indicate si riferiscono esclusivamente all'esercizio di tale attività.

Sono escluse le spese relative agli inserti e ai numeri speciali monografici.

lettera b)

Seules les entreprises qui exercent des activités éditoriales dans le domaine de la presse écrite peuvent bénéficier des aides prévues par le présent point. Les rubriques de dépenses indiquées ont exclusivement trait à l'exercice des activités susmentionnées.

Les dépenses relatives aux encarts et aux numéros spéciaux monographiques ne sont pas prises en compte.

lettre b)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese per produzione di programmi radiofonici e televisivi di informazione locale, affitto ed assistenza tecnica per postazioni radiotelevisive necessarie per la realizzazione di programmi di informazione locale, l'acquisto di supporti magnetici e digitali, audio e video</b>	
B1) Acquisto videocassette, cd, dvd vergini	20%
B2) Spese telefoniche e elettriche proporzionate al minutaggio di messa in onda dei notiziari radiofonici giornalieri	20%
B3) Spese di affitto regia mobile o strutture tecniche quali satellite, fibra ottica rete wireless, adsl	20%

<i>Rubrique de dépense</i>	<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
<i>Dépenses relatives à la réalisation de programmes radiophoniques et télévisés d'information locale, y compris la location d'équipements de radiotélévision et l'assistance technique y afférente, ainsi qu'à l'achat de supports magnétiques et digitaux, audio et vidéo</i>	
B1) Achat de cassettes vidéo, CD et DVD vierges	20 p. 100
B2) Dépenses téléphoniques et électriques proportionnées aux minutes de diffusion des bulletins radio journaliers	20 p. 100
B3) Dépenses pour la location d'une régie mobile ou de structures techniques telles que satellite, fibre optique, réseau wireless et adsl	20 p. 100

Possono beneficiare dei contributi previsti dal presente punto solo le imprese che esercitano attività radiotelevisiva. Le voci di spesa indicate si riferiscono esclusivamente all'esercizio di tale attività.

lettera c)

Seules les entreprises qui exercent des activités radiotélévisées peuvent bénéficier des aides prévues par le présent point. Les rubriques de dépenses indiquées ont exclusivement trait à l'exercice des activités susmentionnées.

lettre c)

Tipologia voce	Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa
<b>Spese per abbonamento ad agenzie giornalistiche di informazione regionale valdostana</b>	30% per un importo annuale non superiore ai 10.000 euro
<i>Rubrique de dépense</i>	<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
<i>Dépenses relatives à l'abonnement à des agences de presse d'information régionale</i>	30 p. 100 jusqu'à concurrence de 10 000 euros maximum par an

Sono ritenute ammissibili esclusivamente le spese di abbonamento ad agenzie giornalistiche di informazione che possiedono i requisiti previsti dall'art. 12 della l.r. 32/2004.

Sont éligibles uniquement les dépenses d'abonnement aux agences de presse d'information qui remplissent les conditions prévues par l'art. 12 de la LR n° 32/2004.

lettera d)		lettre d)
<b>Spese per l'impiego delle lingue francese, franco-provenzale e walser nella redazione di articoli, nella realizzazione di notiziari radiotelevisivi e di programmi di produzione diretta.</b>		<b>Entità contributo</b>
D1) Impiego delle lingue francese, franco-provenzale e walser per una quota di almeno 10% sul totale degli articoli, dei notiziari radiotelevisivi e dei programmi di produzione diretta realizzati nel corso dell'anno 2006		6.000 euro
D2) Impiego delle lingue francese, franco-provenzale e walser per una quota di almeno 20% sul totale degli articoli, dei notiziari radiotelevisivi e dei programmi di produzione diretta realizzati nel corso dell'anno 2006		16.000 euro
<i>Dépenses pour l'utilisation du français, du francoprovençal et du walser dans les articles, les journaux radiotélévisés et les programmes produits</i>		<i>Montant de l'aide accordée</i>
D1) Utilisation du français, du francoprovençal et du walser dans 10 p. 100 au moins des articles, des journaux radiotélévisés et des programmes produits en 2006		6 000 euros
D2) Utilisation du français, du francoprovençal et du walser dans 20 p. 100 au moins des articles, des journaux radiotélévisés et des programmes produits en 2006		16 000 euros
Art. 10		Art. 10
<b>Spese per la realizzazione di inserti, rubriche e programmi, anche multimediali, destinati a soggetti che versino in condizioni di disagio e rischio sociale o, comunque, inerenti alle tematiche riguardanti le medesime categorie sociali</b>		<b>Percentuale massima di contributo rispetto alla spesa ammessa</b>
A1) Spese di stampa e di impaginazione per inserti inerenti alle tematiche della vulnerabilità sociale e povertà, politiche giovanili, disabilità e nuove figure professionali in campo sociale (tate e assistenti alla persona).		50% per un importo non superiore a 10.000 euro
A2) Spese di produzione per la realizzazione di programmi di approfondimento sulle tematiche della vulnerabilità sociale e povertà, politiche giovanili, disabilità e nuove figure professionali in campo sociale (tate e assistenti alla persona), calcolate sulla base delle spese telefoniche e elettriche proporzionate al minutaggio di messa in onda dei programmi.		50% per un importo non superiore a 10.000 euro
<i>Dépenses pour la réalisation d'encarts, de rubriques et de programmes, même multimédia, destinés aux sujets qui se trouvent dans des situations de malaise et de risque social, ou bien concernant des thèmes ayant trait aux dites catégories sociales</i>		<i>Pourcentage d'aide accordé par rapport à la dépense éligible</i>
A1) Dépenses d'impression et de mise en page d'encarts concernant des thèmes ayant trait au malaise social, à la pauvreté, aux politiques de la jeunesse, aux handicaps et aux		50 p. 100 jusqu'à concurrence de 10 000 euros maximum

nouveaux professionnels œuvrant dans le domaine social (nounous et assistants à la personne)	
A2) Dépenses de production pour la réalisation de programmes d'approfondissement concernant des thèmes ayant trait au malaise social, à la pauvreté, aux politiques de la jeunesse, aux handicaps et aux nouveaux professionnels œuvrant dans le domaine social (nounous et assistants à la personne), calculées sur la base des frais téléphoniques et d'électricité proportionnés aux minutes de diffusion des programmes	50 p. 100 jusqu'à concurrence de 10 000 euros maximum

**Deliberazione 12 agosto 2005, n. 2595.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione strada interpoderale tra le località Truc – Giassit – Liet – Becchera nel Comune di LILLIANES, proposto dal C.M.F. «Envers» di LILLIANES.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Envers» di LILLIANES, di costruzione strada interpoderale tra le località Truc – Giassit- Liet - Becchera nel Comune di LILLIANES;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- gli attraversamenti dell'impluvio affluente di sinistra idrografica del torrente Giassit vengano realizzati a guado mediante massicciata con blocchi di cospicue dimensioni posti in opera a secco;
- considerato che ai sensi della L.r. 1/2005 art. 16 «Disposizioni in materia urbanistica e di pianificazione territoriale. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11» la disciplina d'uso afferente alle aree a vincolo F1 e F2 vieta la realizzazione di opere viarie, si ricorda al proponente che, ai fini del prosieguo dell'iter autorizzativo, è necessario formulare richiesta di deroga alla Giunta regionale. Si rammenta altresì, che a tal fine, il progetto presentato per la richiesta di deroga, dovrà fondarsi su specifiche indagini geognostiche, sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto e di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie; si evidenzia, inoltre, che la scelta dell'impiego di terre armate nelle sezioni n. 30 e 94 non è giustificata dalle rispettive geometrie di progetto. Difatti, l'esiguo spessore della scarpata di valle che si verrebbe a creare secondo le attuali sezioni di progetto (circa 1 m), potrebbe essere annullato spostando leggermente verso monte l'asse del tracciato. Si richiede pertanto, una verifica puntuale di tutte le sezioni proposte con l'adeguamento delle geometrie alla morfologia dei luoghi attraversati, sezioni che tra l'altro, in taluni casi, sembrano non corrispondere con i rispettivi fotomontaggi;
- i muri siano realizzati con conci di pietra «squadri» (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione in altezza dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente «a secco», senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportata in testata e raccordato al versante;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

**Délibération n° 2595 du 12 août 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le CAF « Envers » de LILLIANES en vue de la réalisation du chemin rural Truc – Giassit – Liet – Becchera, dans la commune de LILLIANES.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Envers » de T en vue de la réalisation du chemin rural Truc – Giassit – Liet – Becchera, dans la commune de LILLIANES ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 12 agosto 2005, n. 2596.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della pista forestale denominata di Chamossery (2° lotto) nel Comune di ROISAN, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Blavy» di SAINT-CHRISTOPHE.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Blavy» di SAINT-CHRISTOPHE, di costruzione della pista forestale denominata di Chamossery (2° lotto) nel Comune di ROISAN;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- nei settori caratterizzati da maggior acclività e presenza di materiali detritici, dovrà essere prevista una fascia di rispetto dal ciglio delle scarpate, al fine di impedire il rotolamento di materiale a valle della sede stradale;
- al fine di garantire la stabilizzazione dei fronti di scavo, si avanzerà di punta, per lunghezze limitate;
- si dovrà accuratamente evitare di realizzare accumuli anche solo provvisori di materiale in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- si dovrà garantire un efficace drenaggio degli scavi ed un adeguato sistema di smaltimento delle acque meteoriche e di quelle eventualmente intercettate nel terreno.

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2596 du 12 août 2005,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Blavy » de SAINT-CHRISTOPHE en vue de la réalisation de la deuxième tranche de la piste forestière de Chamossery, dans la commune de ROISAN.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Blavy » de SAINT-CHRISTOPHE en vue de la réalisation de la deuxième tranche de la piste forestière de Chamossery, dans la commune de ROISAN ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :



Sarà, inoltre, indispensabile realizzare idonee opere drenanti sulla sede stradale, di cui dovrà essere garantita la funzionalità nel tempo, mediante opere di manutenzione;

- al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo e riporto dovranno essere opportunamente sistemate, livellate ed inerbite mediante interventi di idrosemina ed utilizzando specie erbacee idonee al sito;
- le palificate dovranno essere intasate con specie vegetali locali;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche  
- Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della  
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche. Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste - Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alla progettazione definitiva dei lavori di ampliamento della discarica annessa al centro regionale di trattamento R.U. e assimilati di BRISSOGNE. La realizzazione delle opere comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è il Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche. Il coordinatore del ciclo è l'Ing. Karen BONORA.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18/1999) presso gli uffici della Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche, Via Promis n. 2 AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 - 12.00 e 15.00 - 16.30.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. n. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Coordinatore  
del ciclo  
BONORA

---

---

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che il C.M.F. «Hône-Bard», in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al riordino fondiario nelle zone agricole «Tzampagne-Ion», nei Comuni di HÔNE e BARD.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

2. *Objet de la procédure* : Projet définitif des travaux d'agrandissement de la déchargé annexée au centre régional de traitement des ordures ménagères et des déchets similaires de BRISSOGNE. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est le Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. L'ingénieur Karen BONORA est le coordinateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques - 2, rue Promis, AOSTE - du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 15 h à 16 h 30.

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le coordinateur  
du cycle,  
Karen BONORA

---

---

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que le C.M.F. «Hône-Bard», en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le remembrement rural dans les zones agricoles «Tzampagne-Ion», dans les communes de HÔNE et BARD.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che il Sig. Luciano GIROLA di CHÂTILLON, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale concernente la costruzione dei fabbricati residenziali «Poggio Fiorito» – intervento edilizio per il completamento dell'area AC, nel Comune di MONTJOVET.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Città di AOSTA. Deliberazione 27 luglio 2005, n. 89.**

**Area 1: OO.II – Segreteria OO.II – Statuto comunale – Approvazione modifica degli articoli 22, 24 e 65.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di modificare lo Statuto comunale approvato, ai sensi della Legge regionale n. 54/1998, con provvedimento consiliare n. 110 del 27.06.2001 come segue:

Art. 22

Giunta comunale - Nomina e composizione

Comma 1

La Giunta Comunale è composta dal Sindaco, che la presiede, dal Vice Sindaco e da un numero minimo di tre e massimo di sei assessori. Il Sindaco avrà facoltà di scelta, previa verifica che il numero di assessori da nominare sia compatibile con le previsioni di bilancio.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que M. Luciano GIROLA de CHÂTILLON, en sa qualité de proposant, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant construction des logements «Poggio Fiorito» – travaux d'achèvement de l'aire AC, dans la commune de MONTJOVET.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AOSTE. Délibération n° 89 du 27 juillet 2005.**

**Secteur 1 : OO.II. – Secrétariat OO.II. – Statuts communaux – Approbation de la modification des art. 22, 24 et 65.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les statuts communaux approuvés par la délibération du Conseil communal n° 110 du 27 juin 2001, au sens de la loi régionale n° 54/1998, sont modifiés comme suit :

Article 22

Junte communale - Nomination et composition

1<sup>er</sup> alinea

La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et d'un nombre d'assesseurs compris entre trois et six. Le syndic a la faculté de choisir, après avoir vérifié que le nombre des assesseurs à nommer est compatible avec le budget.

Comma 7

La Giunta Comunale è convocata dal Sindaco che ne fissa l'ordine del giorno. Per la validità delle sedute è necessaria la presenza della metà più uno dei componenti.

Art. 24  
Funzionamento della Giunta comunale

Comma 5

Le sedute sono valide con la presenza di almeno la metà più uno dei componenti, la Giunta delibera a maggioranza dei votanti, e in caso di parità di voto prevale il voto del Sindaco o di chi, in sua assenza, svolge funzioni vicarie.

Art. 65  
Norme transitorie e finali

Comma 1

Il presente Statuto e le sue successive modificazioni od integrazioni entrano in vigore decorsi trenta giorni dalla data di affissione all'albo pretorio del Comune.

2. di dare atto che, ai sensi dell'art. 33, comma 3, della L.R. 54/98, le presenti modifiche entrano in vigore decorsi trenta giorni dalla loro affissione all'albo pretorio;

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa.

Il Funzionario  
MAMMOLITI

**Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 agosto 2005, n. 59.**

**Controdeduzioni alle osservazioni in merito alla variante non sostanziale al P.R.G.C. concernente l'attuazione della zona C4-2 e approvazione della medesima.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di accogliere le osservazioni presentate sulla deliberazione C.C. n. 24 del 22 marzo 2005 in adesione alla proposta di controdeduzioni risultante dalla narrativa del presente atto e, per l'effetto:

A) di stralciare dalla variante adottata la lett. b) punti 2 e 3 contenuta nella delibera di adozione;

B) di aggiornare ai più precisi dati oggi verificati la tabella con l'indicazione delle superfici territoriali e con quelle

7<sup>ème</sup> alinea

La Junte est convoquée par le Syndic, qui en établit l'ordre du jour. Les séances sont valables si la moitié plus un de ses membres sont présents.

Article 24  
Fonctionnement de la Junte communale

5<sup>ème</sup> alinea

La Junte ne délibère valablement qu'en présence d'au moins la moitié plus un de ses membres; elle délibère à la majorité des votants et en cas de partage égal des voix, celle du syndic, ou de la personne chargée de le remplacer en son absence, est prépondérante

Article 65  
Dispositions transitoires et finales

1<sup>er</sup> alinea

Les présents Statuts et leurs modifications ou intégrations successives entrent en vigueur après l'écoulement de trente jours à partir de la date de leur publication au tableau d'affichage communal.

2. Les modifications visées à la présente délibération entrent en vigueur le trente et unième jour qui suit leur publication au tableau d'affichage, au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998 ;

3. La présente délibération ne comporte aucune dépense.

Le fonctionnaire,  
Davide MAMMOLITI

**Commune de LA THUILE. Délibération n° 59 du 3 août 2005,**

**portant réplique aux observations sur la variante non substantielle du PRGC relative à l'application de la zone C4-2 et approbation de ladite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Les observations présentées au sujet de la délibération du Conseil communal n° 24 du 22 mars 2005 sont accueillies, conformément aux répliques mentionnées au préambule du présent acte et visant à :

A) Éliminer de la variante adoptée les points 2 et 3 de la lettre b) de la délibération susmentionnée ;

B) Mettre à jour le tableau en y indiquant les surfaces et les volumes y afférents, calculés sur la base des données ac-

---

sul volume derivato in applicazione dell'indice territoriale 0,66 e fondiario 1,23, ferma la nota in calce alla tab. 5/1 sulla natura indicativa delle quantità;

2) Di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1994 la variante non sostanziale per l'attuazione della zona C4-2 in correlazione con la sottozona C4-V2 e di provvedere agli adempimenti di cui al punto 3 dello stesso art. 16.

---

---

tualisées et en application des indices territorial 0,66 et foncier 1,23, sans préjudice de la note au bas du tableau 5/1 sur le caractère indicatif de la quantité ;

2. Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1994, la variante non substantielle relative à l'application de la zone C4-2 en corrélation avec la sous-zone C4-V2 est approuvée et les obligations visées au point 3 dudit article 16 sont respectées.

---

---